**Attachment 8c1**

**Outline of Changes to Biomonitoring Interview Questionnaire, Bhutanese and Burmese**

**Compared to (OMB Control No: 0923-0044)**

**IC Title NY Interview – Burmese**

**Attachment 6j**

**August 7, 2014**

*Readability, calculated using the Flesch-Kinkaid Readability Option in Microsoft Word, has been determined at the 3rd grade level without country names*

***Additions (in red) to accommodate Bhutanese in current target subpopulation(s)***

1. **In what country were you born?**

\_\_\_ United States

\_\_\_ Burma/Myanmar

\_\_\_ Thailand

\_\_\_ Malaysia

\_\_\_ Bhutan

\_\_\_ Nepal

\_\_\_ Other country → **Specify:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

1. **What is your ethnicity or tribe?**

**\_\_\_** Nepali (Bhutanese)

\_\_\_ Burman

\_\_\_ Chin

\_\_\_ Kachin

\_\_\_ Karenni

\_\_\_ Karen

\_\_\_ Mon

\_\_\_ Rakhine

\_\_\_ Other → **Specify:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_ Don’t Know

\_\_\_ Refused

***Changes (in red) to improve interview structure, flow based on lessons learned from earlier interviews***

1. **Have you given birth? Changed from, “How many babies have you given birth to? Number: \_\_\_\_\_\_\_\_”**

\_\_\_ Yes, **How many children**? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*\_\_\_* No → *go to #16*

\_\_\_ Don’t know → *go to #16*

\_\_\_ Refused → *go to #16*

1. **Have you ever breastfed any children? Changed from, “Have you ever breastfed any of your babies?”**

\_\_\_ Yes**, How many children**? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_ No → *go to #16*

\_\_\_ Don’t know → *go to #16*

\_\_\_ Refused → *go to #16*

RESIDENTIAL HISTORY, CONUMED FISH sections now come after HOUSEHOLD INFORMATION instead of LIFESTLE questions

***Changes due to different study area – i.e., Syracuse, NY and Onondaga Lake and its tributaries***

*Script:* **Please answer the following questions about how long you have lived in the Syracuse area and in other places in the past.**

**CONSUMED FISH**

*Script:* **The next group of questions is about the following nearby waters.** *(READ THE LIST AND SHOW PICTURES)*

Lake Ontario

Oswego River

Seneca River

Onondaga Lake and surrounding creeks including Sawmill Creek, Onondaga Creek, Ninemile Creek and Bloody Brook

1. **Which of these nearby waters have you eaten fish from?** *(Check all that apply.)*

\_\_\_ Lake Ontario

\_\_\_ Oswego River

\_\_\_ Seneca River

\_\_\_ Onondaga Lake and surrounding creeks including Sawmill Creek, Onondaga Creek, Ninemile Creek, Ley Creek, and Bloody Brook

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

\_\_\_ None

1. **Which of the following fish caught from nearby waters have you eaten in the past 12 months?** *SHOW POSTER*

Changes to fish species specific to this area:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_ Chinook “King” salmon  \_\_\_ Coho salmon  \_\_\_ Pink Salmon | \_\_\_ Muskellunge  \_\_\_ Northern pike  \_\_\_ Chain Pickerel | \_\_\_ Walleye  \_\_\_ Yellow perch |
| \_\_\_ Lake trout  \_\_\_ Rainbow trout/Steelhead  \_\_\_ Brown Trout  \_\_\_ Brook Trout | \_\_\_ Lake sturgeon | \_\_\_ White bass  \_\_\_ White perch |
| \_\_\_ Common Carp  \_\_\_ Goldfish | \_\_\_ Largemouth (black) bass  \_\_\_ Smallmouth (black) bass |
| \_\_\_ American eel | \_\_\_ Freshwater drum “Sheephead” | \_\_\_ Rock bass  \_\_\_ Pumpkinseed/Sunfish  \_\_\_ Black Crappie  \_\_\_ Bluegill |
| \_\_\_ Quillback | \_\_\_ Northern Hog Sucker  \_\_\_ White sucker |
| \_\_\_ Rainbow smelt | \_\_\_ Channel Catfish  \_\_\_ Brown Bullhead  \_\_\_ Yellow Bullhead |
| \_\_\_ Round goby  \_\_\_ Minnow |

***Changes (in red) to improve interview structure, flow based on lessons learned from earlier interviews***

Current questionnaire items:

1. **How do you usually prepare the fish before it is cooked?** *(Check all that apply.)*

**Smaller fish** (smaller than your hand)

\_\_\_ Removes scales (but not skin)

\_\_\_ Cut off head

\_\_\_ Remove guts

\_\_\_ Remove skin

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Cut off belly fat

\_\_\_ Keeps whole, does not remove parts of fish before cooking

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

**Larger fish** (larger than your hand)

\_\_\_ Removes scales (but not skin)

\_\_\_ Cut off head

\_\_\_ Remove guts

\_\_\_ Remove skin

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Cut off belly fat

\_\_\_ Keeps whole, does not remove parts of fish before cooking

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

1. **What parts of fish do you usually eat?** *(Check all that apply.)*

**Smaller fish** (smaller than your hand)

\_\_\_ Whole with head

\_\_\_ Whole without head

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Guts/innards

\_\_\_ Skin

\_\_\_ Head

\_\_\_ Other->Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

**Larger fish** (larger than your hand)

\_\_\_ Whole with head

\_\_\_ Whole without head

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Guts/innards

\_\_\_ Skin

\_\_\_ Head

\_\_\_ Other->Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

1. **How is the fish usually cooked?** *(Check all that apply.)*

**Smaller fish** (smaller than your hand)

\_\_\_ Fish paste

\_\_\_ Dried

\_\_\_ Pickled

\_\_\_ Smoked

\_\_\_ Pan fried

\_\_\_ Deep fried

\_\_\_ Boiled/poached

\_\_\_ Soup / curry

\_\_\_ Grilled / roasted

\_\_\_ Baked/broiled in oven

\_\_\_ Eaten raw

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

**Larger fish** (larger than your hand)

\_\_\_ Fish paste

\_\_\_ Dried

\_\_\_ Pickled

\_\_\_ Smoked

\_\_\_ Pan fried

\_\_\_ Deep fried

\_\_\_ Boiled/poached

\_\_\_ Soup / curry

\_\_\_ Grilled / roasted

\_\_\_ Baked/broiled in oven

\_\_\_ Eaten raw

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

Former questionnaire item:

1. **How is the [fish species] usually cleaned before it’s cooked?**

*(Check all that apply.)*

\_\_\_ Don’t clean (no reason)

\_\_\_ Too small to clean

\_\_\_ Cut off head

\_\_\_ Remove guts

\_\_\_ Remove skin

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Cut off belly fat

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

1. **What parts of [fish species] do you usually eat?**

*(Check all that apply.)*

\_\_\_ Whole with head

\_\_\_ Whole without head

\_\_\_ Fillet (cut the large piece off the side)

\_\_\_ Guts/innards

\_\_\_ Skin

\_\_\_ Head

\_\_\_ Other 🠞 Specify: \_\_\_

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

1. **How is the [fish species] usually cooked?**

*(Check all that apply.)*

\_\_\_ Fish pase

\_\_\_Pan fried

\_\_\_ Deep fried

\_\_\_ Boiled/poached

\_\_\_ Stew/chowder

\_\_\_ Grilled

\_\_\_ Baked/broiled

\_\_\_ Eaten raw

\_\_\_ Smoked

\_\_\_ Dried

\_\_\_ Pickled

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

FISH PASTE section and WILD BIRDS AND ANIMALS section moved up to after CONSUME FISH

**STORE BOUGHT FISH**

*Script:* **The following questions are about fish you have eaten that were bought at a store, restaurant, fish vendor, open air market, Asian market or supermarket?**

1. **Which of the following fish have you eaten at least five times in your life?** *(Check all the species that apply)*

\_\_\_ Grouper

\_\_\_ Shark

\_\_\_ Swordfish

\_\_\_ Salmon (including canned)

\_\_\_ Tuna (not canned)

\_\_\_ Tuna (canned)

\_\_\_ Shrimp

\_\_\_ Snails

\_\_\_ Mussels

\_\_\_ None →  *go to #51*

\_\_\_ Don’t know →  *go to #51*

\_\_\_ Refused →  *go to #51*

**Note: Question 49 should be asked for EACH fish answered in question 48**

1. **How many years did you eat [fish/shellfish]?**

\_\_\_ years

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

**Note: Question 50 should be asked for EACH fish answered in question 48**

1. **In the past year, how many times did you eat [fish/shellfish]?**

\_\_\_ times per (circle one) week month year

\_\_\_ Don’t know

\_\_\_ Refused

**LIFESTYLE**

*Script:* **The next group of questions will be about any behaviors or customs you have that could expose you to some contaminants found in Great Lakes fish.**

Question #68 is moved to the LIFESTYLE section from the CONSUME FISH section

1. **Do you swim, dive, or wade in any of these local bodies of water?** (*READ THE LIST AND SHOW PICTURES)*

\_\_\_ Yes**. How many times in the past year?** \_\_\_\_\_\_

\_\_\_ No

\_\_\_ Don't know

\_\_\_ Refused